

UNIVERZITET CRNE GORE
FILOLOŠKI FAKULTET
Danila Bojovića bb
P.f. 91
81402 Nikšić
Crna Gora



UNIVERSITY OF MONTENEGRO
FACULTY OF PHILOLOGY
Danila Bojovića bb
P.O. Box 91
81402 Nikšić
Montenegro

Tel.: +382 40 224 008, 243 912, Fax: +382 40 224 008, www.filoloski.ucg.ac.me, e-mail: filoloski@ucg.ac.me

Broj: 01-122/4
Nikšić, 7. 2. 2024.

UNIVERZITET CRNE GORE

Odboru za doktorske studije

Senatu

U skladu sa članom 29 Pravila doktorskih studija dostavljamo Prijedlog za imenovanje mentora sa
prapatnom dokumentacijom za mr Gordanu Tmušić Radulović.



DEKAN

Igor Lakić
Prof. dr Igor Lakić

UNIVERZITET CRNE GORE
FILOLOŠKI FAKULTET

Broj: 01-122/2

Nikšić, 30. 01. 2024.

Na osnovu člana 64 stav 2 tačka 9 i člana 65 stav 1 Statuta Univerziteta Crne Gore i člana 29 stav 1 Pravila doktorskih studija, Vijeće Filološkog fakulteta je na CCI sjednici održanoj 30.01.2024. godine, utvrdilo

PRIJEDLOG

I

Da Senat Univerziteta Crne Gore **Gordani Tmušić Radulović**, studentkinji doktorskih studija Filološkog fakulteta u Nikšiću, za mentorku odredi *doc. dr Nikolina Miletić*, Sveučilište u Zadru.

II

Kandidatkinja Gordana Tmušić Radulović se obratila Vijeću Filološkog fakulteta sa zahtjevom i potrebnom dokumentacijom da joj se odredi mentor.

Vijeće Filološkog fakulteta je nakon razmatranja dokumentacije i zahtjeva kandidata predložilo Senatu Univerziteta Crne Gore da donese Odluku kao u izreci.





UNIVERZITET CRNE GORE FILOLOŠKI FAKULTET			
Primjeno 30.04.2024.			
Cr. sc.	Broj	Prilog	Vrijednost
01	122/3		

UNIVERZITET CRNE GORE
Obrazac M:Mentor

MENTORSTVO

Kandidat: ime i prezime		Gordana Tmušić Radulović		
PREDLOŽENI MENTOR/I				
	Titula, ime i prezime	Ustanova i država	Naučna oblast	
Prvi mentor	doc. dr. sc. Nikolina Miletić	Sveučilište u Zadru, Hrvatska	Humanističke znanosti, polje filologija, germanistika	
Drugi mentor				
Sjednica Vijeća organizacione jedinice na kojoj je izvršeno predlaganje mentora		30.04.2024.		
KOMPETENCIJE MENTORA (u skladu sa članom 29 Pravila doktorskih studija)				
Prvi mentor	1	Miletić, Nikolina (2020): Niveaudifferenzierte Sprichwörter als Brücke bei der interlingualen Vermittlung im DaF-Unterricht. Muttersprache, 130, 3/2020, 261-274.		
	2	Miletić, Nikolina (2018). Sprichwörter als Lehrgegenstand in DaF-Lehrwerken in Kroatien. Jezikoslovlje, Vol. 19, No. 2. 289-302.		
	3	Miletić, Nikolina (2019): Implementacija aplikacije Duolingo u nastavu njemačkog kao stranog jezika. Strani jezici, Vol. 48 No. 4, 255-267.		
	4	Jeleč, Marijana, Miletić, Nikolina (2022): Motivation zum Deutschlernen in Kroatien. Linguistik Online 116, 4/22, 61-76.		
	5	Sjauš, Andrea; Miletić, Nikolina (2023): Strah na nastavi njemačkoga kao stranoga jezika. Zbornik radova Filozofskog fakulteta u Splitu 16, 119-136.		
Drugi mentor	1			
	2			
	3			
	4			
	5			
PODACI O MAGISTRANDIMA I DOKTORANDIMA				
	Broj magistranada		Broj doktoranada	
	trenutno	ukupno	trenutno	ukupno
Prvi mentor	0	0	0	0
Drugi mentor				
Datum i ovjera (pečat i potpis odgovorne osobe)				
U (navesti grad), 30.04.2024.				
				

SVEUČILIŠTE U ZADRU
23000 ZADAR
M. Pavlinovića 1

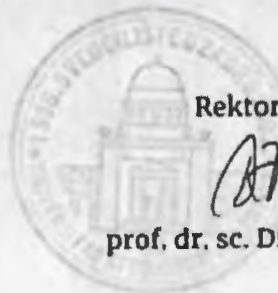
KLASA: 112-02/22-01/01
URBROJ: 2198-1-79-10-22-67

Zadar, 16. studenoga 2022.

Na temelju čl. 39. st 1. u svezi s čl. 112. i 119. st. 6. Zakona o visokom obrazovanju i znanstvenoj djelatnosti ("Narodne novine", br. 119/22), čl. 10. st. 2. Zakona o osnivanju Sveučilišta u Zadru ("Narodne novine", br. 83/02.), te čl. 58. i čl. 82. Statuta Sveučilišta u Zadru (pročišćeni tekst, prosinac 2019.), Stručno vijeće Sveučilišta u Zadru za humanističko područje znanosti, umjetničko područje i interdisciplinarno područje umjetnosti, na II. redovitoj sjednici u akad. god. 2022./2023. održanoj 16. studenoga 2022., donijelo je pozitivno

MIŠLJENJE

za izbor dr. sc. Nikoline MILETIĆ za nastavnika na znanstveno-nastavnom radnom mjestu docenta u znanstvenom području humanističkih znanosti, polje filologija, na Odjelu za germanistiku Sveučilišta u Zadru.



Rektorica

prof. dr. sc. Dijana Vican

Mišljenje dostaviti:

1. dr. sc. Nikolini Miletić,
2. Uredu za opće, kadrovske, administrativne poslove i poslove arhiva – za spis
3. Uredu pisarnice i pismohrane (arhivi).

ŽIVOTOPIS

Nikolina Miletić rođena je 5. travnja 1987. godine u Visokom, Bosna i Hercegovina. Državljanica je Republike Hrvatske. Osnovnu školu pohađala je u Njemačkoj, u Frankfurtu na Majni („Frauenhofschule“ 1993.-1997. i „Schillerschule“ 1997.-1998.) te u Hrvatskoj, u Zadru (Osnovna škola Stanovi 1998.-2001.). Srednju školu – gimnaziju Jurja Barakovića pohađala je u Zadru od 2001. do 2005. godine kada je na Sveučilištu u Zadru, na Odjelu za anglistiku i Odjelu za germanistiku upisala trogodišnji sveučilišni dvopredmetni studij Engleskoga jezika i književnosti i Njemačkoga jezika i književnosti čijim je završetkom 2008. godine stekla stručni naziv Sveučilišna prvostupnica Engleskoga jezika i književnosti i Njemačkoga jezika i književnosti. Svoje obrazovanje nastavlja na istom sveučilištu od 2008. do 2010. kada završava dvopredmetni diplomski sveučilišni studij nastavničkog smjera Engleski jezik i književnost i Njemački jezik i književnost te stječe akademski naziv Magistra edukacije engleskog jezika i književnosti i Magistra edukacije njemačkog jezika i književnosti. Poslijediplomski doktorski studij „Germanistične studije“ upisuje 2013. godine na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Mariboru (Slovenija) te 2019. godine obranom doktorskog rada pod naslovom *Parömiologie im Fachbereich DaF: Zum Status und Potential der Sprichwörter in Lehrwerken*, izrađenog pod mentorstvom prof. dr. sc. Vide Jesenšek i komentorstvom doc. dr. sc. Melite Aleksa Varga stječe akademski stupanj doktora znanosti (iz područja jezikoslovlja).

Tijekom 2010. godine radi kao nastavnica njemačkoga jezika u Hotelijersko-turističkoj školi te kao učiteljica engleskoga jezika u Osnovnoj školi Šime Budinića. U 2011. godini radi kao učiteljica engleskoga jezika u Osnovnoj školi Šimuna Kožičića Benje, a zatim kao administrator u turističkoj agenciji Kroki Nautika sve do veljače 2014. kada se kao asistentica zapošljava na Odjelu za germanistiku Sveučilišta u Zadru. Nakon uspješne obrane doktorskoga rada od lipnja 2019. do danas radi na istom odjelu kao docentica. Predavala je na kolegijima *Psiholingvistika nastave stranog jezika*, *Nastava stranog jezika od početka drukčija-holistički pristup*, *Glotodidaktika*, *Metodika nastave njemačkog jezika I*, *Metodika nastave njemačkog jezika II*, *Morfologija i Fonetika i fonologija*. Od rujna 2015. do rujna 2019. pri Agenciji za odgoj i obrazovanje vrši funkciju ispitivača metodike na Stručnom ispitu učitelja i stručnih suradnika u osnovnome školstvu i nastavnika u srednjem školstvu.

Dobitnica je državne stipendije (2005.-2008.) te stipendije grada Zadra (2008.-2010.).

Dosad je samostalno ili u suautorstvu objavila dvadeset i šest (26) znanstvenih radova (dvadeset i tri (23) izvorna znanstvena rada, dva (2) pregledna rada i jedno (1) prethodno priopćenje) pretežito u renomiranim domaćim i stranim publikacijama koje su indeksirane u relevantnim citatnim bazama podataka (WoS i Scopus) te kod uglednih stranih izdavača, a uz navedeno objavljuje i dva stručna rada (CRORIS: <https://www.croris.hr/osobe/profil/31954> i Google Scholar: <https://scholar.google.hr/citations?hl=hr&user=rsZrWUAAAAJ>).

Također je sudjelovala na mnogim (međunarodnim) znanstvenim i stručnim konferencijama u Hrvatskoj i inozemstvu (Njemačka, Poljska, Crna Gora, Makedonija, Češka, Slovačka Slovenija, Mađarska i Italija) na kojima je izlagala samostalno ili u suautorstvu.

Sjauš, Andrea; Miletić, Nikolina Strah na nastavi njemačkoga kao stranoga jezika // Zbornik radova Filozofskog fakulteta u Splitu, 16 (2023), 1; 119-136

Miletić, Nikolina Funktion von Metaphern beim Framing der globalen Krise // Slavia Centralis, 16 (2023), 50-65. doi: 10.18690/scn.16.1.

Miletić, Nikolina Phraseme in kroatischen und deutschen Leserkomentaren zur Corona-Krise // Društvene i humanističke studije, 7 (2022), 3; 39-54. doi: 10.51558/2490-3647.2022.7.3.39

Jeleč, Marijana ; Miletić, Nikolina Motivation zum Deutschlernen in Kroatien // Linguistik online, 116 (2022), 4; 61-71

Miletić, Nikolina ; Perić, Marija Jezik manipulacije u medijskom diskursu u doba koronakrize // Fluminensia, 34 (2022), 1; 143-161. doi: 10.31820/f.34.1.7

Miletić, Nikolina ; Radoš, Žaklina Perzeption des Distanzunterrichts infolge der Covid-19-Pandemie // Acta Iadertina; 18 (2021), 2; 241-254. doi: 10.15291/ai.3606

Miletić, Nikolina Niveaudifferenzierte Sprichwörter als Brücke bei der interlingualen Vermittlung im DaF-Unterricht Muttersprache, 130 (2020), 3; 261-274

Miletić, Nikolina ; Perić, Marija Interlinguale Darstellung von Phrasemen in kroatischen DaF-Lehrwerken // Contexts and Plurality in Phraseology: Didactics, Learning and Translation / Albano, Mariangela ; Miller, Julia (ur.). Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020. str. 57-71

Perić Marija ; Miletić, Nikolina Zauberhafte Modifikationen der Phraseme in Romanen von J. K. Rowling und ihre Übersetzung ins Deutsche und Kroatische // Intercontinental Dialogue on Phraseology. Reproducibility and Variation of Figurative Expressions: Theoretical Aspects and Applications. Volume 5 / Omazić, Marija ; Parizoska, Jelena (ur.). Białystok: University of Białystok Publishing House, 2020. str. 103-119

). Miletić, Nikolina ; Holz, Larissa Ein Spaziergang durch die Bildkunst mittels aller Sprachfertigkeiten Zielgruppe: B2/C1. 2019.

1. Miletić, Nikolina PARÖMIOLOGIE IM FACHBEREICH DaF: ZUM STATUS UND POTENTIAL DER SPRICHWÖRTER IN LEHRWERKEN / Jesenšek, Vida (mentor); Aleksa Varga, Melita (neposredni voditelj). Maribor, . 2019
2. Miletić, Nikolina Implementacija aplikacije Duolingo u nastavu njemačkog kao stranog jezika // Strani jezici : časopis za primijenjenu lingvistiku, 48 (2019), 4; 255-267
3. Perić, Marija ; Miletić, Nikolina Izražavanje emocija frazemima u dječjim znanstveno- fantastičnim romanima // Fluminensia, 31 (2019), 2; 105-120
4. Perić, Marija ; Miletić, Nikolina Pejorativa in deutschen und kroatischen Leserkomentaren auf Terroranschläge im Internet // Jezikoslovni zapiski, 25 (2019), 1; 127-141. doi: 10.3986/jz.v25i1.7570
5. Perić, Marija ; Miletić, Nikolina ; Pavić Pintarić, Anita Phraseme als Ausdruck der Bewertung in der deutschen und kroatischen Fußballsprache // Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje, 45 (2019), 1; 205-231. doi: 10.31724/rihjj.45.1.8
6. Miletić, Nikolina Literaturbezogene Übungstypen in ausgewählten kroatischen DaF-Lehrwerken. Bestandsaufnahme und Analyse. // Tendenzen der Gegenwartsliteratur. Literaturwissenschaftliche und literaturdidaktische Perspektiven / Jeleč, Marijana (ur.). Berlin: Peter Lang, 2019. str. 331-350 doi: 10.3726/b16503
7. Miletić, Nikolina Somatismen mit dem Lexem Kopf als Ausdruck von Emotionen // Language and its effects. Proceedings from the CALS Conference 2017. / Brala-Vukanović, Marija ; Memišević, Anita (ur.). Berlin: Peter Lang, 2019. str. 233-245
8. Perić, Marija ; Miletić, Nikolina ; Pavić Pintarić, Anita Emotionen in der politischen Manipulation // Language and its Effects. Proceedings from the CALS Conference 2017 / Brala-Vukanović, Marija ; Memišević, Anita (ur.). Berlin: Peter Lang, 2019. str. 209-220
9. Aleksa Varga, Melita / Miletić, Nikolina Sprichwörter in kroatischen DaF-Lehrwerken und ihre Bekanntheit unter Jugendlichen // Slawisch deutsche Begegnungen in Literatur, Sprache und Kultur 2017 / Cimer, Sanja/Jug, Stephanie/Keglević, Ana/Novak, Sonja (ur.). Hamburg: Verlag Dr. Kovač, 2019. str. 87-103
10. Pavić Pintarić, Anita / Miletić, Nikolina Phraseme als Ausdruck der Emotionen am Beispiel der Fussballberichte // Fluminensia, 30 (2018), 2; 137-156

21. Miletić, Nikolina Modifikationen von Sprichwörtern in kroatischen DaF-Lehrwerken // Jezikoslovni zapiski, 24 (2018), 2; 131-141
22. Miletić, Nikolina Sprichwörter als Lehrgegenstand in DaF-Lehrwerken in Kroatien // Jezikoslovlje, 19 (2018), 2; 289-302
23. Miletić, Nikolina ; Perić, Marija Unterschiede zwischen der Wortgestalt und dem Wortinhalt der Werbeslogans im Deutschen und Kroatischen // Österreichische Namenforschung, 6 (2018), 351-365
24. Miletić, Nikolina ; Perić, Marija Heiligennamen in touristischen Broschüren und Reiseführern von Zadar // Onomastyka — Neohumanistyka — Nauki Społeczne / Bijak, Urszuli ; Gorny, Halszki ; Magdy-Czekaj, Małgorzaty (ur.). Krakov: Instytut Języka Polskiego PAN, 2018. str. 351-363 doi: 10.17651/ONOMAST2018.27
25. Pavić Pintarić, Anita ; Perić, Marija ; Miletić, Nikolina Emotionen in der Sprache der Politiker. 2017
26. Miletić, Nikolina Probleme der deutschen Sprichwortlexikographie // Jezikoslovlje, 18 (2017), 3; 519-537
27. Miletić, Nikolina ; Perić, Marija ; Radoš, Žaklina Phraseme in deutschen und kroatischen politischen Texten // Folia linguistica et litteraria, 18 (2017), 2; 101-116
28. Miletić, Nikolina ; Škripač, Ivana ; Kamenjaš, Marko Perfekt im interaktiven Ansatz (ein unterrichtspraktischer Vorschlag für das Lernniveau A2/B1) // KDV INFO / Horvatić Bilić, Irena ; Miškulin Saletović, Lucia (ur.). Zagreb: Klinger d.o.o., 2016. str. 106-112
29. Pehar, Mirjana ; Miletić, Nikolina ; Radoš, Žaklina Die Wirkung der emotionalen Vermittlung von Fremdsprachen auf die Identität // Sprachliche Konstituierung der Identität durch Emotionalität / Anita Pavić Pintarić, Zaneta Sambunjak, Tomislav Zelić (ur.). Tübingen: Narr Francke Attempto, 2016. str. 50-66
30. Miletić, Nikolina Schwierigkeiten beim Deutschlernen bei den kroatischen Schülern // Bildung und Sprachen in Europa / Vera Janikova, Renate Seebauer (ur.). Beč: LIT Verlag, 2013. str. 171-181

UNIVERZITET CRNE GORE FILOLOŠKI FAKULTET			
Prim. jeno 29.01.2024.			
Cr. jelo	Broj	Prilog	Vrijednost
01	122		



MOLBA ZA IMENOVANJE MENTORA IZ REDA NASTAVNIKA ILI NAUČNIH SAVJETNIKA/SARADNIKA UCG

stud. 2023/24. god.

fakultet / institut	Filološki Fakultet u Nikšiću		
studijski program	Njemački jezik i književnost		
student (Ime Prezime)	Gordana Tmušić Radulović		
br. ind.	2/23		
predloženi prvi mentor <small>(popuniti ako predloženi mentor nije sa fakulteta UCG na kojem je organizovan studijski program)</small>	<small>(Ime Prezime)</small> Dr.sc. Nikolina Miletić		
	fakultet / institut: Sveučilište u Zadru, odsjek za germanistiku, Zadar	docent <input checked="" type="checkbox"/> vanredni prof. <input type="checkbox"/> redovni prof. <input type="checkbox"/> naučni sarad. <input type="checkbox"/> viši nauč. sarad. <input type="checkbox"/> naučni savj. <input type="checkbox"/>	
predloženi drugi mentor <small>(popuniti ako predloženi mentor nije sa fakulteta UCG na kojem je organizovan studijski program)</small>	<small>(Ime Prezime)</small>		
	fakultet / institut:	docent <input type="checkbox"/> vanredni prof. <input type="checkbox"/> redovni prof. <input type="checkbox"/> naučni sarad. <input type="checkbox"/> viši nauč. sarad. <input type="checkbox"/> naučni savj. <input type="checkbox"/>	
Datum: 11.01.2024.	Molbu podnosi student: <small>(potpis)</small> <i>Gordana Tmušić Radulović</i>		
	Sa molbom saglasan prvi mentor: <small>(potpis)</small> <i>Nikolina Miletić</i>		
	Sa molbom saglasan drugi mentor: <small>(potpis)</small>		